

**Belgische Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1989-1990

30 NOVEMBER 1989

**VOORSTEL**

**tot wijziging van artikel 18 van het  
Reglement van de Kamer**

**(Ingediend door mevr. Onkelinx en  
de heer Mayeur)**

**TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

« Wat stelt de Europese Gemeenschap zich tot doel ?

— Een steeds nauwere unie tot stand brengen tussen de Europese volkeren.

— Via een gemeenschappelijke actie de sociaal-economische vooruitgang waarborgen, door de douanebarrières die Europa verdelen uit de weg te ruimen.

— De verbetering van de levens- en werkomstandigheden bevorderen.

— De vrede en de vrijheid vrijwaren ».

(Bureau voor Officiële Publicaties van de Europese Gemeenschap - december 1988).

Die wil om een nauwere verbondenheid tot stand te brengen tussen de diverse E.E.G.-Lidstaten kan geen vruchten afwerpen zonder een specifieke actie die een betere wederzijdse kennis van de levensomstandigheden en de daarmee verbonden wetten nastreeft.

Ons voorstel strekt ertoe de parlamentsleden beter te informeren over de Europese wetgeving inzake aangelegenheden waarover hun ontwerpen of voorstellen worden voorgelegd. Het doel van dit voorstel is tweeledig :

— Enerzijds wil het de harmonisatie van de normen van de verschillende E.E.G.-Lidstaten bevorderen. Zo moet de harmonisatie van de wetten uitgevaardigd

**Chambre des Représentants  
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

30 NOVEMBRE 1989

**PROPOSITION**

**de modification de l'article 18 du  
Règlement de la Chambre**

**(Déposée par Mme Onkelinx et  
M. Mayeur)**

**DEVELOPPEMENTS**

MESDAMES, MESSIEURS,

« Quels sont les objectifs de la Communauté Européenne ?

— Etablir une union sans cesse plus étroite entre les peuples européens.

— Assurer par une action commune le progrès économique et social en éliminant les barrières douanières qui divisent l'Europe.

— Favoriser l'amélioration des conditions de vie et d'emploi.

— Sauvegarder la paix et la liberté ».

(Office des Publications officielles des Communautés Européennes - décembre 1988).

Ces objectifs d'une alliance plus étroite entre les différents pays de la CEE ne peuvent être concrétisés sans une action spécifique allant dans le sens d'une meilleure connaissance réciproque des conditions de vie et des normes législatives qui s'y rapportent.

La proposition que nous défendons a pour objet d'améliorer l'information des parlementaires sur les législations européennes traitant de matières reprises dans les projets ou propositions qui leur sont soumis.

Son but est double :

— D'une part, faciliter l'harmonisation de normes des différents pays de la CEE. Ainsi, l'harmonisation des lois prises en exécution des directives européen-

ter uitvoering van Europese richtlijnen, conflicten met betrekking tot de toepassing of de uitlegging van die richtlijnen voorkomen of beperken.

— Anderzijds wil het voorstel de parlementsleden vergelijkingspunten bieden tussen de teksten die hun worden voorgelegd en de Europese wetteksten.

Het voorstel maakt het met name mogelijk de juridische doeltreffendheid van de normen te beoordelen en — naar gelang van het doel van de wetgever — er afstand van te nemen of naar te refereren.

Overigens kan een vergelijkend onderzoek van de buitenlandse wetgevingen heilzaam zijn in sectoren die niet tot de prerogatieven van de E.E.G. behoren ; de wetgevende ervaring van andere landen kan ons steeds van dienst zijn bij het opstellen van wetten.

Een dergelijk vergelijkend onderzoek is reeds met succes gevoerd, met name tijdens de bespreking van de wetsvoorstellen betreffende de verlaging van de burgerlijke meerderjarigheid tot 18 jaar.

Het toegeven van al die gegevens aan elk verslag zou echter zwaar kunnen uitvallen.

Voor ontwerpen en voorstellen die betrekking hebben op aangelegenheden welke niet tot de bevoegdheid van de Europese Gemeenschap behoren, stellen wij voor dat de toevoeging van informatie alleen zou gebeuren op verzoek van de meerderheid van de leden van de parlementaire commissie ad-hoc.

## VOORSTEL

### Enig artikel

Artikel 18, punt 4, a, van het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers wordt aangevuld met wat volgt :

« De verslagen over een wetsontwerp of -voorstel betreffende gebieden waarin de Europese Gemeenschap actief is, omvatten als bijlage inlichtingen over het toepasselijke E.G.-recht en over de wetgeving van andere E.E.G.-Lidstaten.

Diezelfde inlichtingen worden toegevoegd aan de verslagen over een ontwerp of voorstel betreffende andere gebieden, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van de Commissie daarom verzoekt ».

6 november 1989.

nes évite ou limite les conflits d'application et d'interprétation des directives.

— D'autre part, cette proposition vise à offrir aux parlementaires des points de comparaison entre les textes qui leur sont proposés et les législations européennes.

Elle leur permet notamment d'évaluer l'efficacité juridique des normes et, selon le but du législateur, de s'en défaire ou de s'y référer.

Par ailleurs, l'étude comparative des législations étrangères peut être bénéfique dans des secteurs étrangers aux prérogatives de la CEE ; l'expérience législative des autres pays peut toujours être utile dans l'élaboration des lois.

Cette étude comparative a déjà été utilisée avec succès, notamment lors de l'examen des propositions de loi relatives à l'abaissement de la majorité civile à 18 ans.

La jonction de tous les éléments d'information, pour chaque rapport, peut cependant s'avérer trop lourde.

Nous proposons, pour les projets et propositions qui ne traitent pas d'une matière relevant de la compétence communautaire, de n'exiger l'annexion des informations qu'à la demande de la majorité des membres de la Commission parlementaire ad-hoc.

L. ONKELINX  
Y. MAYEUR

## PROPOSITION

### Article unique

L'article 18, point 4, a, du Règlement de la Chambre des Représentants est complété par ce qui suit :

« Les rapport faits sur un projet ou une proposition de loi portant sur des domaines couverts par l'activité des Communautés Européennes comportent, en annexe, des éléments d'information sur le droit européen applicable et sur la législation des autres membres de la CEE.

Les mêmes éléments d'information seront annexés aux rapports faits sur un projet ou une proposition portant sur les autres domaines pour autant que la majorité des membres de la commission en fassent la demande ».

6 novembre 1989.

L. ONKELINX  
Y. MAYEUR